

Isana Shahinas



**Wenn ich  
Bundeskanzlerin wäre**

**Nëse unë do të isha  
kryeministre**



Neue Nachbarschaft/Moabit

Isana Shahinas

# Wenn ich Bundes- kanzlerin wäre

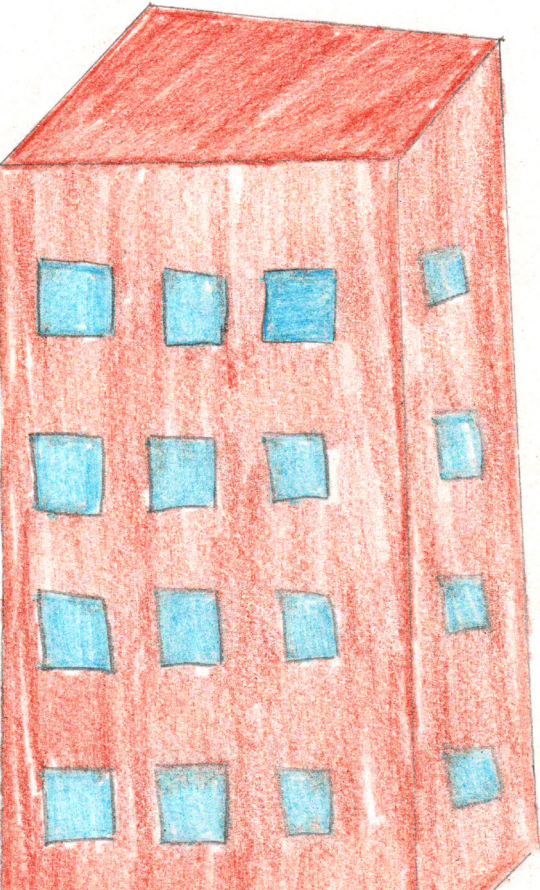




Heute, am 6.4.2017, hat mich meine neue Nachbarin Marina gefragt:  
„Pippi! Was würdest du anders machen, wenn du Bundeskanzlerin wärest?“

Ich bin im Jahr 2000 in Albanien geboren. Und eigentlich heiße ich Isana. Aber mein ganzes Leben lang wurde ich Pippi genannt. Ja, das stimmt: Ein bisschen sehe ich aus wie Pippi Langstrumpf. Denn ich habe rote Haare. Und ich bin sehr, sehr stark!



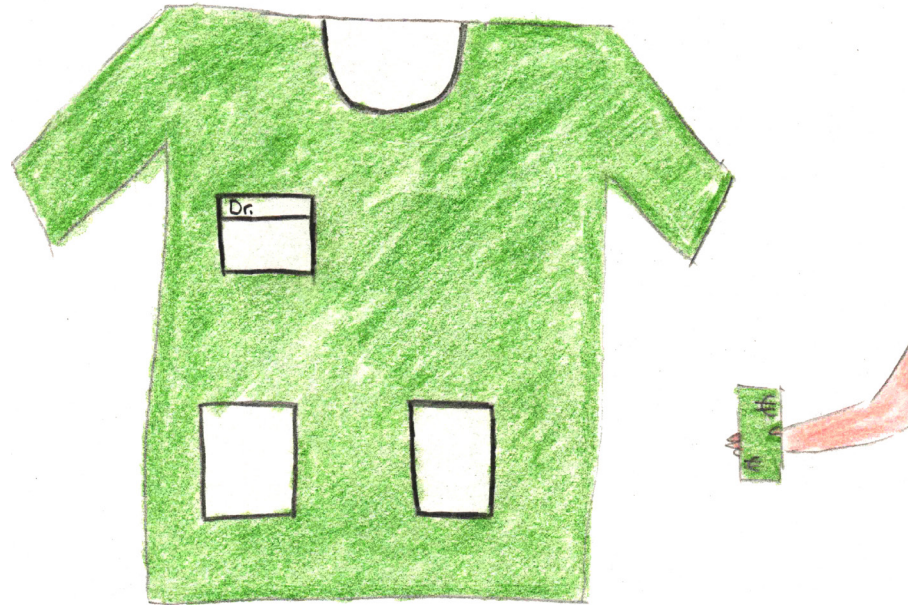


„Pippi! Was würdest du anders machen, wenn du Bundeskanzlerin wärest?“

Pippi wird Bundeskanzlerin werden! Denn Pippi ist sehr stark! Seit 2015 wohnt die starke Pippi in Deutschland. Jetzt geht sie schon aufs Gymnasium. Bald macht sie ihren mittleren Schulabschluss. Dann macht Pippi Abitur. Dann studiert sie Jura und wird Frau Doktorin Pippi. Dann gründet Pippi eine Partei für die neuen Nachbarn. Und dann wird sie Bundeskanzlerin!



Wenn ich Bundeskanzlerin wäre, dann würde ich mehr Sozialwohnungen bauen lassen. Pippi hat lange in einer Notunterkunft für Flüchtlinge gelebt. Das Leben dort ist selbst für sie unmöglich! Darum wird Pippi als Kanzlerin ihre Ärmel hochkrempeln und neue Sozialwohnungen bauen. Sie sollen viereckig sein, rote Mauern und blaue Fenster haben. Liebe Nachbarin Marina: Wenn du eine neue Wohnung brauchst, kannst du gerne einziehen!





11

Was würde Pippi noch tun, wenn sie Bundeskanzlerin wäre? Wenn Pippi Kanzlerin wäre, dann würde sie dafür sorgen, dass die neuen Nachbarn in den Krankenhäusern besser behandelt werden. Wenn Pippi Kanzlerin wäre, dann würde keiner nach seinem Herkunftsland beurteilt. Viel zu oft werden neue Nachbarn abgelehnt, die wirklich Hilfe brauchen. Und das nur, weil sie aus einem Land kommen, das als sicher gilt!





Manchmal ist die zukünftige Kanzlerin richtig müde, aber das heißt nicht, dass sie aufgeben wird. Hier in Deutschland ist Pippi zum ersten Mal gefragt worden, welcher Religion sie angehöre. Pippi war sehr gekränkt und wollte darauf gar nichts sagen. Aber dann hat Pippi erfahren, dass die Religion bei allen Leuten in den Dokumenten stehen muss. Wenn Pippi Kanzlerin ist, muss keiner mehr über seine Religion Auskunft geben.



I AM  
REALLY TIRED  
BUT  
THAT DOESN'T MEAN  
I  
HAVE TO  
GIVE UP

Meine neue Nachbarin hat mir erzählt, dass sie nicht wählen darf. In meiner Schule habe ich viele Freunde, die wählen dürfen. Aber ihre Eltern dürfen nicht wählen. Wenn ich Kanzlerin wäre, dann hätten alle das Recht, mich zu wählen! In den Schulen würde ich einführen, dass einmal pro Woche die Lehrerin von den Schülern lernt. Und jeden Tag soll ein anderes Land seine traditionelle Küche vorstellen! Ach, liebe Nachbarin: Wenn ich Bundeskanzlerin wäre, dann hätte ich noch so viel zu tun. Aber ich heiße ja Pippi! Ich habe rote Haare. Und ich bin sehr stark.





Isana Shahinas

# Nëse unë do të isha kryeministre



Sot, me datë 06.04.2017, më pyeti fqinja ime e re: „Pipi, çfarë do të ndryshoje ti, nëse do të ishe kryeministre?“

Unë jam lindur në Shqipëri, në vitin 2000. Dhe në të vërtetë, emri im është Isana. Por gjatë gjithë jetës sime, më kanë quajtur Pipi. Po, kjo është e vërtetë, unë dukem si Pipi Çorapegjata, sepse kam flokë të kuq dhe jam shumë, shumë e fortë.



„Pipi, çfarë do të ndryshoje ti, nëse do të ishe kryeministre?“ Pipi dëshiron të bëhet kryeministre! Sepse Pipi është e fortë! Që prej vitit 2015, Pipi jeton në Gjermani. Tani është në gjimnaz dhe së shpejti mbaron maturën. Pastaj dëshiron që të studjojë drejtësi dhe do të bëhet Znj. Dr. Pipi. Pastaj ajo do të themelojë një parti për fqinjët e rinj. Dhe atëherë, do të bëhet kryeministre!



Nëse unë do të isha kryeministre, do të ndërtoja më shumë banesa sociale. Pipi ka jetuar për një kohë të gjatë në një strehim emergjent. Jetesa atje ishte e pamundur. Për këtë arsye, Pipi do të përveshë mëngët si kryeministre dhe do të ndërtojë më shumë banesa sociale. Ato duhet të jenë drejtkëndore, me mure të kuq dhe me dritare blu. E dashur fqinje Marina, nese ti ke nevojë për një banesë, ti mund të shpërngulesh këtu.



Çfarë do të bënte Pipi akoma, nëse ajo do të ishte kryeministre? Nëse Pipi do të ishte kryeministre, atëherë ajo do të siguronte që fqinjët e rinj të trajtohen më mirë nëpër spitale. Nëse Pipi do të ishte kryeministre, për asnjë person nuk do të vihej në diskutim nëse ai mund të qëndronte apo jo për shkak të vendit të origjinës. Shumë shpesh deportohen fqinjë të rinj, që me të vërtetë kanë nevojë për ndihmë. E gjitha kjo, për shkak të vendit të origjinës, që vlen si i sigurtë!



Nganjëherë, kryeministrja e ardhshme do të ndjehet shumë e lodhur, por kjo nuk do të thotë që ajo do të dorëzohet. Ketu ne Gjermani, Pipi e kanë pyetur për herë të parë, se çfarë besimi ka. Pipi ishte habitur dhe nuk donte të përgjigjej. Por më pas, ajo mësoi që besimi fetar duhet të jetë pjesë e dokumentit të çdo personi. Nëse Pipi do të ishte kryeministre, asnjërit nuk do t'i duhej të jepte llogari për besimin e tij.



Fqinja ime e re më ka treguar që ajo nuk mund të votojë. Në shkollën ku unë shkoj, kam shumë miq që mund të votojnë, por prindërit e tyre jo. Nëse unë do të isha kryeministre, çdo person do të kishte të drejtën për të më votuar! Në lidhje me shkollën, unë do të sugjeroja një program të ri, që një here në javë, mësuesit të mësojnë prej nxënësve. Dhe gjithashtu do të sugjeroja që çdo ditë, nxënësit të gatujnë ushqime



tradicionale të kulturave nga ata  
vijnë dhe t'i shkëmbejnë mes tyre.  
Ah, të dashur fqinjë: nëse unë do  
të isha kryeministre, do të kisha  
akoma më shumë për të bërë. Por  
unë quhem Pipi. Une kam flokë të  
kuq dhe jam shumë e fortë.



Verlag „**Neue Nachbarschaft/Moabit**“  
e-Bücher für Groß und Klein für die Nachbarschaft  
aus der ganzen Welt.

Unsere Autoren kommen aus Afghanistan, Albanien,  
Irak, Kamerun, Syrien, Tschad, Tschetschenien und  
wohnen in Berlin.

Die Texte und die Illustrationen werden im  
Studioraum der Berliner Initiative „**Neue  
Nachbarschaft/Moabit**“ entwickelt.

- Wir entwickeln die Bücher selbst
- Wir übersetzen sie in mehrere Sprachen
- Wir stellen sie kostenfrei als e-Bücher zur  
Verfügung

Botues „Neue Nachbarschaft/Moabit“-e-libra për të  
rritur dhe të vegjël për lagjet e te gjithë botës.

Autorët tane vijne prej: Afganistanit, Shqipërisë,  
Irakut, Kamerunit, Sirisë, Çadit, Çeçenisë, dhe jetojnë  
në Berlin.

- Ne i krijojme librat vetë
- Ne i perkthejme ata në gjuhë të ndryshme
- Ne i mundësojmë ata falas si e-Libra (Libra online)

Für das Lektorat der Texte zeichnet unsere  
literarische Werkstatt WIESE (WIE ES IST)  
verantwortlich. Die kostenlose App und mobile  
Website unseres Verlags finden Sie hier:

**<http://library.neuenachbarschaft.de>**

In Zusammenarbeit mit der Allianz Kulturstiftung



eVerlag  
Neue Nachbarschaft/Moabit  
Berlin, 2017  
<http://library.neuenachbarschaft.de>

VERLAG  
NEUE  
NACHBARSCHAFT  
MOABIT

eVerlag  
Neue Nachbarschaft/Moabit